

Translation contact information for *Systematic Theology* by Wayne Grudem
(Leicester, England: IVP, and Grand Rapids, Michigan: Zondervan, 1994). 1290 pages.

Translation permission for *Systematic Theology* is handled by Stephen Tyers at InterVarsity Press in Leicester, England. E-mail: st@ivpbooks.com

Translation permission for *Bible Doctrine* (528 pages) and *Christian Beliefs* (160 pages) is handled by Zondervan, Grand Rapids, Michigan. (616-698-6900). Contact Seamus Dillion seamus.dillion@zondervan.com or Angela Tegg angela.tegg@zondervan.com.

The following information is current as of June 24, 2013:

A. Completed translations of *Systematic Theology*:

1. **Korean** (in 3 vols)
Eunsung Publishers
126-60 Sangdo 5-dong
Dongjak-gu
Seoul
Korea
Fax: 82-2-813-9072
Email: esp4404@hotmail.com

2. **Portuguese**
Edicoes Vida Nova,
Caixa Postal 21.486,
CEP 04602-970,
Sao Paulo, Brazil.
Phone/Fax (+55 11) 5666-1911
Email: vidanova@vidanova.com.br

3. **Arabic** (in 3 vols)
The Program for Theological Education by Extension
P.O. Box 1931
Amman 11118
Jordan
Phone/Fax: (962) 6 4610982
Email: ptee@mail.com

4. **Russian** – published early 2005. (MIRT publishers). ISBN 5-88869-160-7

5. **Romanian:** published in late 2004 or perhaps January 2005. Slavic Gospel Association in Europe has taken leadership on this but I don't have contact info.
6. **Spanish:** published in 2007. *Teología Sistemática* (Miami, FL: Editorial Vida, 2007). ISBN 13-978-0-8297-4627-3.
7. **French:** published in 2010. *Théologie Systématique*. (Charols, France: Excelsis SARL, 2010). ISBN 978-2-7550-0105-1. www.XL6.com.
8. **Chinese (Mandarin):** published (in traditional Chinese characters) in May, 2011. Christian Renewal Mission, Blk 203 Hougang Street 21, #02-89, Singapore 530203. E-mail: crmsg77@yahoo.com.sg or crm7hk@gmail.com. Translator: Paul Chang. The contract is for publication in both "Regular Script" and "Simplified Script."
9. **Amharic** (in Ethiopia): vol. 1 published early 2013, vol. 2 expected soon after that. Published by Bible Based Books (SIM Publishing) and Kale Heywet Church.
10. **German:** Published June, 2013, by Verlag für Kultur und Wissenschaft. <http://www.vkwonline.de/biblische-dogmatik.html>. Also available from Amazon.com in Germany: <http://www.amazon.de/Biblische-Dogmatik-Einf%C3%BChrung-systematische-Theologie/dp/3862690660>

B. Translations under contract and in progress for *Systematic Theology*, but not yet published

1. **Italian:** Permission granted March 2, 2010 (Edizioni GBU).
2. **Albanian:** Permission granted to Center for Christian Leadership in Tirana. They are aiming for a digital publication, probably in 2017.
3. **Tamil:** in process (Sri Lanka)
4. **Burmese:** in process (in Myanmar) for Jihghpaw/ Kachin edition, sponsored by Hope in God project at Bethlehem Baptist Church, Minneapolis, MN. Translation work is completed and publication is expected in October, 2013.

A translation into Burmese (a different language in Burma/ Myanmar) is also possible, with ongoing discussions as of June, 2013.

5. **Nepali:** permission given April 4, 2007.

6. **Swahili:** Discussions underway.
7. **Tajik:** for Tajikistan. Agreement signed Nov. 5, 2010.
8. **Hindi:** for India: Agreement in negotiation, Dec. 2010.

C. Translations of *Bible Doctrine* (528 pages)

The shorter form of *Systematic Theology*, a 528-page book called *Bible Doctrine*, has been made available in some foreign translations. I am aware of the following:

1. **Chinese:** 3 vols. in Chinese (3 vols., published April 2002). It was produced by Fellowship of Evangelical Students in Hong Kong, and the e-mail address for the publisher is publish@fes.org.hk. The ISBN is 962-8266-6.
2. **Spanish:** Published as *Doctrina Biblica* by Vida publishers (Miami), 2005. (Vida is a subsidiary of Zondervan).
2. **Turkish:** translation of *Bible Doctrine* published in 2005. (Yeni Yaşam Yayınları)
ISBN: 9758318829
www.yyyayinlari.com
3. **Mongolian:** Translation of *Bible Doctrine* published in 2008.
Publisher: Библийн Сургалтын Төв
<http://www.ubtc.edu.mn/>
Address: Bibliin Surgaltiin Tuv, Bayazurkh District, 2nd khoroo, 805 dugaar angiin khashaand, Ulaanbaatar, Mongolia
Mailing Address: POB-473, Ulaanbaatar-49, Mongolia
Phone: 976-11-462909
Fax: 976-11-462910

D. Translation permission, DVDs, audio files, other notes:

2. **DVD lecture series:** There is now a set of 20 of my theology lectures, 40 minutes each plus 15 min. Q & A, on DVDs. These lectures cover the 20 basic doctrines discussed in *Christian Beliefs*, a short, 160-page version of *Systematic Theology*. The DVDs are available from ClearCutMedia in the UK.
<http://www.clearcutmedia.tv/shop/>
(Available in European format but not yet in US/ Canada format – expected in early or mid-2010.)

3. **Audio lecture series:** Wayne Grudem taught through the entire contents of Systematic Theology for an adult Bible class at Scottsdale Bible Church in 2005-2009. Most of these audio lessons (plus outlines) are available from this web site:
<http://www.christianessentialsbc.com/messages/>

4. **CD of *Systematic Theology*** for installation on your computer: Available from Bits&Bytes Computer Resources, 623 N. Iowa Ave, Whitefish, MT 59937. E-mail: info@bitsbytescomputer.com. Phone 800-361-7280. fax 406-862-0876.

5. **Other electronic forms:** *Systematic Theology* is available in several electronic forms from www.Amazon.com. It is also available from OliveTree.com for several PDA formats.